

Modern Japans IV (A003048)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 7.0 **Studietijd 210 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

B (semester 2)	Japans, Nederlands	Gent	werkcollege
			hoorcollege
			zelfstandig werk

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Niehaus, Andreas	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Declercq, Tanguy	LW21	Medewerker
Holvoet, Marlies	LW21	Medewerker
Horckmans, Mieke	LW21	Medewerker
Uenishi, Hideaki	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodssessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)	7	B
Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen	7	B

Onderwijstalen

Japans, Nederlands

Trefwoorden

Modern Japans

Situering

Deze uitdiepende cursus leert de studenten de grammatica van de modern Japanse standaardtaal (*hyojungo*) analyseren en toepassen. Het vak geeft studenten de basiswoordenschat van de modern Japanse standaardtaal (spreken, lezen, schrijven, begrijpen). Studenten leren conversaties in de omgangstaal begrijpen en voeren met een *native speaker*. Het vak introduceert de studenten de verschillende niveaus van de gesproken beleefdheidstaal begrijpen en toepassen. Studenten leren de essentiële *joyo kanji* karakters schrijven en lezen en niet-gespecialiseerde teksten vertalen (Japans-Nederlands, Nederlands-Japans) met behulp van lexica.

Inhoud

Aan de hand van korte teksten en dialogen wordt de kennis van de basiswoordenschat en de grammatica van het modern Japans uitgebreid. Daarnaast wordt de student vertrouwd gemaakt met de verschillende beleefdheidsniveaus van de spreektaal alsook met de lossere en ongedwongen spreektaal (*futsutaï*) met zijn talrijke contracties. Aan de hand van korte teksten worden de Sino-Japanse karakters uitgebreid tot de essentiële *joyo kanji*. De studenten leren niet-gespecialiseerde teksten in het modern Japans lezen en vertalen.

Begincompetenties

- Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Modern Japans III of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.
- Een kennis hebben van de elementaire grammatica en woordenschat van de modern Japanse spreek- en schrijftaal.

Eindcompetenties

- 1 Een mondelinge en schriftelijke beheersing hebben van de basiswoordenschat en de grammatica van de moderne Japanse standaardtaal.
- 2 Actieve kennis hebben van ca. 800 Sino-Japanse karakters.

- 3 De grammatica van de modern Japanse standaardtaal (*hyōjungo*) kunnen analyseren en toepassen op hoger niveau.
- 4 De basiswoordenschat van de modern Japanse standaardtaal beheersen (spreken, lezen, schrijven, begrijpen).
- 5 Conversaties in de omgangstaal kunnen begrijpen en voeren met een *native speaker*.
- 6 De verschillende niveaus van de gesproken beleefdheidstaal kunnen begrijpen en toepassen.
- 7 De essentiële *jōyō kanji* karakters kunnen schrijven en lezen.
- 8 Gespecialiseerde teksten kunnen vertalen (Japans-Nederlands, Nederlands-Japans) met behulp van lexica.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Hoorcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Hoorcollege: er worden twee uur theorie per week voorzien. De overdracht van de theoretische leerstof (woordenschat, grammatica) gebeurt door de docent

Werkcollege: klassikale oefeningen worden verzorgd door een assistent en een native speaker en zijn gewijd aan het inoefenen en de begeleide toepassing van de theoretische leerstof. De studenten worden getraind in spreek-, luister-, lees- en schrijfvaardigheid.

Zelfstandig werk: De studenten krijgen een portfolio dat individueel dient gemaakt te worden. Na elke les van het werkboek is een test (grammatica en schrift) voorzien.

Leermateriaal

- Miura, Akira; Hanaoka McGloin, Naomi: *An Integrated Approach to Intermediate Japanese*. Tokyo: The Japan Times 2009 (Tekstboek, Werkboek en CD)
 - Aanvullende kopies/ scans
- Geraamde totaalprijs: 70 EUR

Referenties

Makino, Seeichi; Tsutsui, Michio: *A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar*. Tokyo: The Japan Times 2009

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

In de praktische taalverwerving worden alle theoretische elementen onmiddellijk in de praktijk gebracht. Er worden zowel conversatieoefeningen, luisteroefeningen, als schriftelijke oefeningen voorzien. De klassikaal gemaakte oefeningen zorgen voor een constante feedback. De resultaten van de mondelinge en schriftelijke oefeningen worden individueel met de student besproken.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Schriftelijke evaluatie, Werkstuk

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatiemoment

Niet-periodegebonden examen + portfolio (50%) en periodegebonden examens (50%)

Evaluatievorm

Niet-periodegebonden: Er worden een schriftelijke evaluaties voorzien.

Op het schriftelijk examen ligt de nadruk op het toepassen van de grammatica, de schrijf- en leesvaardigheid, alsook op de vertaalvaardigheid (Japans-Nederlands, Nederlands-Japans).

Periodegebonden: Dit examen is mondeling en de nadruk ligt op de spreek- en

(Goedgekeurd)

luistervaardigheid.

De studenten dienen geslaagd te zijn voor beide onderdelen.

Eindscoreberekening

Periodegebonden examens (50%) en niet-periodegebonden examens (50%)

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Aanwezigheid is verplicht
- 2 Mogelijkheid tot een examen op ander tijdstip binnen het academiejaar
- 3 Mogelijkheid tot feedback via telefoon of na afspraak tijdens kantooruren

Voor meer informatie omtrent flexibel studeren:

<http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>